





# СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07303

## Правильна оцінка

У своїй промові на форумі Асамблеї Поневолених Європейських Народів в Нью-Йорку старший редактор "Рідерс Дайджесту" і відомий публіцист Юджин Лайонс гостро зафариував американську законотворчу політику, поставивши їй крапки над "і". Одного з найбільш керованих осіб тієї політики, як і її суті. Він називає, що нім офіційно фірмується законотворча політика ЗДА, як "політику співіснування", "стримування" чи навіть "приспосовування", він скаржиться, як сардонічно паравани, за якими насправді криється угодівство.

Суть того американського угодівства названий публіцист вбачає у запобіганні призначенню і співпраці з комуністичними правителями з повною байдужістю до долі поневолених ними комуністичними тиранами народів. Лайонс глузує з вислову президента Джансона, "шукаючи мостів" задля більшої незалежності народів під комуністичним правлінням; він стверджує, що насправді, в реальній дійсності, "шукається мостів" до комуністичних диктаторів понад головами уярмлених народів. Керівники американської законотворчої політики обманюють себе собою, китайським конфліктом, як ніби доказом, що холодна війна минула. Насправді комуністи продовжують холодною війну проти Америки, тільки Америка не веде її. Американська законотворча політика прийняла "засадничу стратегію угодівства", йдучи по лінії найглибших бажань Москви й Пейнінгу: визнаючи створений ними стан територіального посідання та побоюючись будь-де і будь-як навіть згадувати про імперіалізм СССР і комуністичного Китаю. Кремль безперечно говорить про "визволення" вільних народів від їхньої волі — Вашингтон соромиться і боїться говорити про потребу визволення поневолених комуністами народів. Зміст і духа Тижня Поневолених Народів викриває, розводивши резолюцію Конгресу та першину прокламацію президента Айзенгавера з 1960 року такими загальними фразами в цюгоричній прокламації президента Джансона, що невідомо взагалі, що йдеться тут про загарбання волі народів комуністичними імперіалістами.

Угодівство актуальної американської законотворчої політики доходить до вершка, — твердить Лайонс, — коли в атмосфері тієї політики народилися звеліччя Хрущова, як того тирана, що вмів "зберігати лад" у сателітних країнах, себто — тримати під строю диктаторською — поліційною контролюючою поневолені нації. Лайонс із сльозинним обуренням таврує такого теоретика, як Волтер Мілліс, який вважає, що не була б "катастрофа" для світу, коли б ніяк розпалася російська комуністична імперія. Однак дійсною катастрофою погрожує факт, що — за ствердженням Лайонса — з поглядом Мілліса солідаризуються Джордж Кеннан, сенатор Фулбрайт і ціла впливова організація Американців для Демократичної Акції, що — її одного із ініціаторів — засновників, сенатора Губерта Г. Гомфрі обрано тепер на місце президента. Поруч із цими призначеннями Лайонс наводить імена Волтера Ростова і Діна Расака, як тих, що "зумили заплатити" й розводили погляди Кеннеді на "центральному проблемі поневолення і волі".

Характеристика американської законотворчої політики, як її провів Юджин Лайонс, без сумніву, відповідає дійсності. Але було б помилково дивитися на Америку крізь призму актуальної політики Державного Департаменту. Американський народ з антикомуністичним, — антикомуністичним с американське робітничим, промисловим, торгівим, жітчим, Церкві. І коли погляди Джорджа Кеннана, сенатора Фулбрайта чи речників Американців за Демократичну Акцію з погляди тонкої верстви ліберальних суперінтелектуалів, що теоретизують у відірваній від дійсності, а практична політика Державного Департаменту кон'юнктуально, то саме погляди Лайонса з думками ве-

личесної більшості американського народу. Тим самим, раніше чи пізніше, мінуться шкідливі ліво-ліберальні впливи на законотворчу політику Америки і приїде зміна її духа та напрямку. До цього причиняться й самі комуністи, які не зможуть вічно лаянувати між обманом співіснування та постійним імперіалістичним гоним і підтриманим діями. Ідеться тільки, щоб такі голоси, як голос Юджина Лайонса, приспівали необхідну зміну угодівського курсу політики. З цього погляду виступ американського публіциста надзвичайно відрадна подія.

## Проти вимог життя

З нагоди 47-ої річниці так званої жовтневої революції, 7-го листопада цього року в Кремлі перший секретар ЦК КПСС Л. Брежнев висловив свою першу — після скінчення Хрущова — промову. В тій промові відбилася давня настанова попередніх московських вождів: чим більше труднощів і поразок, тим більше патосу, пропаганда та "віри" в те, що кремлівські побажання стають дійсністю.

Аналізуючи цю промову, бачимо, що у справах зовнішньої політики між Хрущовим і Брежневим — Косигіним фактично нема різниці. Зате нові "вожді" виявили більше гнучкості в підході до магістральних справ колгоспного сільського господарства. Брежнев повідомив, що відтепер колгоспники матиме право тримати більше як одну корову і що його мізерна присадибна ділянка буде збільшена. Це рівнозначне з призначенням власної поразки, признанням неспроможності колгоспної системи забезпечувати населення продуктами сільського господарства. Але саме життя змушує Москву піти на такий крок, бо й Хрущов визнавав, що до комунізму треба масла й хліба. Як і його скінчений попередник — Брежнев закликав комуністичні партії всього світу до єдності, визнаючи за ними повне право вести комуністичну діяльність всередині своїх країн без втручання будь-якого центру. Це проголосування з такою певним відступом від ленінсько-сталінської доктрини, за якою СССР був центром, навіть "батьківщиною" для усіх комуністів. У даному випадку — це поразка не так комуністичної ідеології, як імперської Росії. Період московського диктату минув, і тому Брежнев сказав: "Вважаємо, що було б хибним нав'язувати досвід будь-якої однієї партії і країни іншим партіям і країнам". "Наші вороги намагаються послабити комуністичний рух. Вони хотіли б використати розбіжності, які в ньому є, — попереджає Брежнев, — тим самим визнаючи, що монтановані Москвою "соціалістичний блок" тріщить від протиріч. Він приобіцяв, що "комуністична партія Союзу робітників робить усе залежне від неї, щоб досягти єдності". Немає сумніву, що це — одна з чергових лицемірних заяв Кремлю, бо дотепер не видно ніякої готовності з боку російського імперіалізму віддати Китаєві загарбани ще царською Росією землі на Далекому Сході і в Азії, чи погодитися на справжню незалежність загарбаної Монгольської Народної Республіки... Подібні обіцянки давав і Хрущов.

Як попередній "вождь народу" Хрущов, так і Брежнев заявив у своїй доповіді в Кремлі, що національне питання в СССР уже розв'язане. "Тепер всі нації і народності нашої країни живуть єдиною братерською сім'єю. Дружба наших народів виїхала в світ і кров нашого громадянського життя". Продовжувач сталінсько-хрущовської русифікаційної політики знищення націй, Брежнев твердить про "відсутність класової і національної нерівності" в СССР. Десятиріччя повторював він означення "советський народ"... З цієї програмової доповіді бачимо, що й нові керівники в Кремлі рішуче дали прикмети проти вимог життя — в ім'я збереження своєї імперії. Для цього вони лише виявляють більше тактику і гнучкість.

## І. Васильківський

### У НЕВПИННІЙ БОРНІ (УРІВКИ ЗІ СПОГАДІВ)

(3)  
Росіяни всіх напрямків ніяк не могли погодитися з реальним існуванням української влади. Ситуація стала дуже напруженою під час засідання 3-го Всеукраїнського Військового З'їзду у Києві в дніх 2-12 листопада 1917 року. З'їзд відбувався якраз у часі повстання більшовиків проти Тимчасового уряду в Петрограді. Центральні влади тоді фактично не було, військові чинники добре розуміли небезпеку, яка виникала для України з боку більшовиків. З'їзд закликав УВР перебрати всю повноту влади в свої руки. Однак УВР не виявляв рішучості, а радикальні виступи делегатів Військового З'їзду викликали ворожу реакцію більшовиків, з їх ударною групою, робітниками Арсеналу.

УВР не виступала проти більшовиків, які на словах були досить прихильні до гасел самоозначення народів Росії і оголошували, що послидньо здійснені демократичні принципи, а Ленін визнавав навіть право України на відділення. Але після перемоги жовтневого повстання більшовики поставились відверто вороже до перебрання влади на Україні УВРом і, на підставі директив свого центру, збирались захопити владу. Штаб Київської Військової Округи, який спирався головним чином на юнкерську військову школу, добре знав про ці приготування і внаслідок цього більшість членів більшовицького київського Рейкому. У відповідь на ці арешти більшовики почали повстання. Арсенальці перші виїхали зі зброєю в ру-

## ЖИВІ ДУМКИ У ТІНІ СМЕРТІ

В сумну річницю вбивства в Далласі постач в уяві постає, яка ще рік тому домінувала на світовій сцені, повна планів і задумів, на яку звернені були очі багатьох народів.

Критики політики покійного президента Дж. Ф. Кеннеді можуть мати чимало підстав твердити, що рік тому не все було гаразд, що не одні невдачі зазнав молодий провідник цієї країни. Напрямами політики Америки укладалися десятиріччями, їх накреслено давно, накреслено чітко, тих напрямків і доводилось додержуватися покійному президенту, доводилось провадити не одне діло у внутрішній чи закордонній політиці проти переконань. Було, отже, для історії чимало критичного матеріалу, який годі спростувати.

А все ж в одному всі, мабуть, будуть згодні, оцінюючи постать Дж. Ф. Кеннеді, а саме в признанні, що намагався він відірвати морально свою країну, стримати від погані за чисто матеріальними добрими і ввести в сферу культурного росту, духовного оздоровлення і тутості. Почавши від награваній промови з відомою фразою "Не питай, що дасть тобі твоя країна, але що ти можеш зробити для неї", через численні виступи проповідував він з шораз більшою силою потребу піднесення патріотизму й жертвенності для загальної добра.

З цього погляду типовий один з його виступів за місяць перед трагічною смертю, — Амгерст Коледжі з нагоди відкриття бібліотеки в честь поета Роберта Фроста. Цей виступ повен глибоких змінь, які відкривав у Кеннеді не тільки визначного політика, але й соціолога, і знавця мистецтва, з глибоким вглядом в культурні процеси, що формують нації, найближчі татанні націоналістичного, що дозволяють нації рости і здобувати світ не силою зброї, але, передусім, силою моральних вартостей.

"Наша національна потуга, — говорив, покійний президент, — має вагу, але й дур, який інформус та контролює нашу силу, має ту саму вагу. Якщо сила веде людину до арготанції, поезія нагадує їй її межі. Якщо сила змушує круг зацікавлення людини, поезія нагадує їй про багатство і різноманітність її існування. Якщо сила деморалізує, поезія очисняє."

"Во мистецтво устійлює основи людської істоти, які мають служити наріжними каменями в наших осудках. Мистецтво, який би він не був, він своїй особистій візі дійсності, стає борцем за особистість."

## Занзібар і Танганьїка оскаржують Захід в організуванні спроби перевороту

Занзібар. — Офіційно проголошено, що виявлено "змову" проти державної ладу та що 5 осіб з того підпілля засуджено на смерть, "декого" на 10 років в'язниці, декого на 5 років та деякого звільнено. Скільки було всіх цих змовників, які ніби становили підпільну організацію "Союз борців миру", — як теж у чому полягала та змова і що вона мала на цілі — не сказано. Водночас президент Танганьїки

думку і відчуття проти настирливості суспільства й урядової держави.

"Великий мистець є самотньою фігурою, він, як казав Р. Фрост, має "любовну суперечку із світом". Йдучи за своїм сприйняттям дійсності, він часто мусить пласти проти течії. Це — невдачна роль. Але, оглянувшись назад, побачимо, як вірність мистця змінила фібри нашого національного організму..."

"Якщо часом наші великі мистці були дуже критичні відносно нашого суспільства, то це з причини їх вразливості й їхньої турботи за справді, якою кермується кожний правдивий мистець; це робить його свідомим, що наша нація не стоїть на тій висоті, на якій могла б стояти."

"Я вбачаю більше значення для майбутнього нашої країни і нашої цивілізації в оцім повному визначенні місця мистця. Якщо мистецтво має жити, суспільство мусить дозволити мистцеві йти вільно за своєю візією, куди б вона його не вела."

"Ми не повинні ніколи забувати, що мистецтво — це не рід пропаганди, але форма правди. У вільному суспільстві мистецтво не є зброєю, і воно не належить до сфери політики й ідеології. Мистець не є інженером душ."

"Може десь інакше. Але в демократичному суспільстві найвищий обов'язок письменника, композитора, мистця залишитися вірним собі, що б там не сталося. Служачи своїй візі, мистець найкраще служить своїй нації. І нація, що нехтує мистецтвом, накликає на себе долю отого Фроста, якого герой, який, не мав нічого в минулому, на що міг би дивитися з гордістю, нічого, щоб дивитися в майбутнє з надією."

"Я дивлюся вперед на велике майбутнє Америки, майбутнє, в якому наша країна зрівноважить нашу велику мілітарну потугу своїм моральним опануванням, своє багатство — мудрістю, свою силу — доцільністю."

"Я дивлюся вперед і бачу Америку, яка нагороджує своїх осяги в мистецтві, як нагороджує осяги в торгівлі чи в політиці."

"Я дивлюся вперед і бачу Америку, яка постійно підноситься рівень мистецьких осяг і постійно збільшує культурні можливості для всіх громадян."

"Я дивлюся вперед і бачу Америку, яка викликає до себе пошуки в усьому світі не тільки своєю потугою, але та кож своєю культурою..."

Г. Ск.

## А. Заплітний

### ДЕЩО ПРО ПОЛІТИЧНІ ПАРТІЇ ЗДА

Вже приблизно сто років діють у ЗДА, в майже незмінній формі, політичні партії: Демократична і Республіканська. Впродовж часу від часу вирізняються й інші партії, але так скоро, як вони зникали, так скоро й зникли. Комуністична партія, що її здемократично як агента чужої держави, годі зачисляти до американських політичних партій. Можна сказати, що ЗДА, побачивши, як країною двох партій. Двопартійний устрій має тут неперечно добру сторону, що при владі стоїть одна партія, а друга є в опозиції. Якби більшість виборців з якоїсь партії невдоволені, на зміну першій приходила друга. Все це діється в томійкій виборчій метушні, але без потрясання та шоків для держави.

Побіч цих добрих сторін двопартійної системи ЗДА закоренилися деякі навики, які не тільки поменшують добродіяння обох партій, але й завдають очевидної шкоди. Прогреси обох партій мало чим між собою різняться. Вони дуже загальні й не допускують різниці інтерпретації.

Обидві партії хочуть задовольнити всі суспільні верстви та групи. Навчена досвідом, суспільність трактує виборчі клічі як речі, які по виборах забуваються. Через те на політичних діячів падає тиск нещирості, їм закладають, що вони не дотримують даних, що вони — хитрують, що їм ідеться тільки про почесні та матеріальні вигоди, які дає політична діяльність.

Очевидно, така оцінка кривить погляди на кількість політичних діячів, які сумлінно виконують свої обов'язки, хочуть щось зробити для своєї країни і заслужити собі загальне признание. З другого боку, якщо політичні діячі ставляться поважно, часом тільки про людське око, до вимог поодиноких виборців, етнічних і професійних груп, без критичного розбору таких домагань, у заінтересованих групах зростає злихне переконання, що їхні домагання мають загальне значення.

Тому, що виборці або групи виборців дуже вразливі на свої власні, звичайно матеріальні, інтереси, вся увага суспільності спрямовується на питання внутрішньої політики. Цим тільки можна пояснити факт, чому так мало місця досі займали проблеми закордонної політики під час виборів у ЗДА. Таке недовідування ваги закордонних справ привело до того, що ЗДА блискуче виграла дві світові війни, а програтися два мири по тих війнах.

Як приглянемося будові обох політичних партій, то побачимо велику подібність. Кожна з них має своє право і своє ліве крило. Різниця в поглядах між обома крилами одної партії далеко більша, як різниця між співзвучними крилами обох партій. Обидва праві або ліві крила часто входять між собою в порозуміння, щоб провести якусь справу в Конгресі.

Законопроект про розбудову міст, який вніс уряд президента Джансона, перегоріла вилі обидва праві крила обох партій, хоч Демократична партія мала переважачоу

## Тасмичні Кремлю

Мюнхен. — Несподіваний раптовий відхід у політичне небуття Нікіти Хрущова, "сколотив воду" в цілому світі, особливо в рядах комуністичних партій поза СССР. Звичайно, в суспільстві СССР і в совєтській комуністичній наївності ведуться пошепки — потайки розмови на цю тему. Мовляв, така гра долі: то був поппа "із гріз в князі", а тепер — "із князя — в гріз", з волею Президія Петровського Комітету партії. Але тих критичних голодів совєтських громадян про долю й недолю Хрущова ми не чуємо.

Однак преса вільних країн, зокрема комуністичні партії поза СССР, подають голос у справі Хрущова. Делегати комуністичних партій Франції і Італії побували в Москві і зазначили, вернувшись додому, що пояснення нових волеводів в Кремлю щодо усунення Хрущова їх не задовольняють. В перших днях після ліквідації Хрущова секретар угорської компартії Кадар висловився похвально про Хрущова за його політику "дегусталізації" і мирного співжиття з некоммуністичними країнами.

Але увесь світ заінтригований тим, що після засідання ЦК партії в Москві 13-14 жовтня ніхто вже не бачив Хрущова. Молотова, Маленкова та інших членів "антипартиї" люди бачили й говорили з ними після їх політичної ліквідації. Але про Н. Хрущова не відомо, де він перебуває і що робить.

Ця тасмичність дала декому прихід думати, що Хрущова убили його ж таки "соратники", як це сталося свого часу з Берією, кандидатом на диктатора, в 1953-му році. Такий здогад уже зараз після усунення Хрущова висловив відомий англійський журналіст Кренкін.

Делегати французької комуністичної партії, що були в жовтні — листопаді в Москві, не вдалося побачити Хрущова — ні живого, ні мертвого. Наслідками Хрущова назвали французьким комуністам, що пошлють до Хрущова "буржуазного фотографа" і тоді вони одержать знімок колишнього вождя Союзівського Союзу. Французький народ балакує, і ця вістка, що її привнесли вони в Москву, пролетіла по цілій Франції.

Мовчанка Москви в справі Хрущова змінила переконання серед французьких комуністів, що з Хрущовим сталося те саме, що було із Берією: що він уже не живе на світі. Раніше, в добу Сталіна, комуністи в цілому світі спільно вірили кожному слову "вождя світового пролетаріату". Тепер, коли Сталінову труну викинуто з Ленінового мавзолею, довіра до московських вождів серед комуністів зменшилася. Сама думка, що Хрущова, якого недавно славляли як "вірного лєнінца", могли вбити його товариші, руйнує мораль і дисципліну в комуністичних партіях Західної Європи.

З цими настроями, очевидно, не хочуть числитися Брежнев і його товариші. Вони звикли діяти за правилом: "Хто кия взяв, той і капав".

Але французькі комуністи на це не вважали: до секретаріату партії в Парижі масово присилають фони свої партійні квитки. Вони не хочуть належати до партії.

## П. А.

### ВОТУВАТИ В ЧЛЕНІ УНСОЗУ!

го військового вишколу курінь, під командуванням полковника Тимченка та кількох старшин, вирушив проти більшовиків, що наступали на Чернігівщині.

В дорозі на фронт ми бачили вороже відношення залізничників-росіян, які робили нам різні перешкоди. Залогі станцій, які складались переважно з кільканадцятьох левих воїнів, з трудом могли опанувати положення.

До Вахмачу нам доїхати вже не пощастило, і ми втрималися на станції Крути, де стояло три десятки гайдамаків, які мусіли відійти Вахмачу ворогами. Тільки енергія людей, віруючих у святість свого діла, може робити такий дива, як робив цей малий відділ з чотирма кіньми, однією гарматою й двома кулеметами.

Після двох тижнів спільного

до Україних Установчих зборів, які відбулися в грудні 1917 року, вони знову отримали велику перемогу голосів над більшовиками.

Розбиття єдиного українського фронту стало метою більшовиків, і вони в грудні 1917 року ескапіли до Києва Всеукраїнський З'їзд Рад. Але цей з'їзд, який складався з 2500 делегатів, висловив абсолютну більшість довір'я УВР.

В той же час центральний більшовицький уряд вислав УВР ультиматум з вимогою не розбурхувати червоної гвардії на Україні і заборонити перехід доносним козакам через українську територію додому з фронту.

УВР відкинула ультиматум і заборонила вивозити харчові продукти з України до Росії. Більшовики назвали це розпорядження УВР "непоправним злочином", і почали бойові акції проти України.

60 членів Всеукраїнського З'їзду Рад відійшли до Харкова, де проголосили себе українським урядом. Більше



## До 5-річчя смерті поета Михайла Ситника

Тепер йому було б 44 роки, Михайло Ситник — одному з кращих українських ліричних поетів середнього покоління. Як і другий талановитий лірик, Герас Соколенко, який зник безслідно в 1944 р. під час наступу більшовиків, так і М. Ситник забрав у могили в чужому Шикаго багато пісень, без яких людське серце, «які обиди». Син селян на Київщині, він усім серцем любив свою Україну, заперечував комуністичний режим, але й у західному світі не почув себе щасливим, бо ніколи й ніде людське суспільство не було ще досконалим. Михайло Ситник належав до тих людей, котрі з своєї натури не можуть бути «емігрантами, життя поза Батьківщиною. Таке життя — багате чи бідне, однаково, було для поета мукою, впрямі — респіт штовхнуло його на край безнадії і змусило так передчасно в могили. Але в одному він був принциповий до кінця — не йшов на ласку ворога — окупанта:

«Усе береш для себе,  
Ти хочеш красти й небо  
України,  
Зітлю тут, а не піду до тебе.

Недавно на Елмвудському кладовищі зійшлися біля могили Михайла Ситника кілька земляків, і між ними великий бандурист нашого часу — Григорій Китастий. Звичайно, не варто було читати над могилою «Пародію на Михайла Ситника», але вдумливе слово літературознавця А. Юрчиша про поета і соціальний обсяг громади та заспаєння друзями, в супроводі бандури Г. Китастого, пісня «Чуєш брате мій» — були невідчужимими квітами, що їх дотепер бачила та скромна могила. Як саме трагічне життя цієї людини, так навіть і на його могили — сліди глибокого трагізму того, хто писав:

Умру, а життя не перестану,  
Любов'ю буду вічно тліти...  
Важким я колосом устану  
Із грудки рідної землі.

На надмогиляній плиті хтось викарбував хібно, що Михайло Ситник народився 1922 р. — треба б червня 1920 року. Десь, у недоступних для літературознавців і читачів підвалах КГБ, лежать дві збірки ліричних поезій М. Ситника, які від встиг видати ще на рідній землі: «Нові обрії» та «Від серця». Тероризований владою більшовиків, М. Ситник широким вітам, як це не страшно сказати — війну, сподівався, що на Україну прийшли сили «нової Європи» — Фавстівської Європи, що нарешті надходить слухини час і постане Українська Держава. Замість Європи прийш-

## Вотервіль і Трой, Н. Й., відзначили Ювілей УСС і Листопадові Роківини

Заходом Відділу УККА у Трой, парох. католицької школи у Вотервіль і Трой, Н. Й., Пласет — Прияті у Пласеті Т-ва у Трой — відбулася 1-го листопада святкова академія у 50-річчя УСС і 46-річчя Листопадового Зриву в повній залі Укр. Клубу у Вотервіль, Н. Й. Голова Відділу УККА у Вотервіль, п. І. Романишин, виголосив вступне слово, вітаючи присутніх, зокрема о. Теодоровича, кол. УСС. Хор укр. парох. католицької школи у Вотервіль (30 дітей) під проводом о. дек. В. Волошини, відспівав гарно «Боже, вислухай благання», потім «Гей, у лузі» і «В горах грім гуде». Уч. Василь Мокей продеклував бадьоро вірш О. Олеса «Живи Україно». П. І. Дурбак прочитав доповідь «Бойовий шлях УСС», переплітаючи репліки доповіді Р. Купчинського, що її виконала у високості формі п. Леся Боднар. Вона незвичайно вміло віддала поодинокі етапи стрілецької епопеї, охоплені так геніально стрілецьким поетом. Дві пластуни-юнаки: Дарка й Гали Наболотні, декламували з серцем поему Я. Курдилика «Пожовкле фото», після чого група пластунок — юначок з Ковесу у Трой виголосила з чудним збором декламацію поему В. Лепкого «Написи на стрілецьких гробах».

У другій частині, присвяченій Листопадним Роківинам, студ. Орест Гогоша, прочитав доповідь про Листопадовий Зрив і його вплив на українську національну ідеологію. Голова Студ. Т-ва, студ. Нестор Томич рецитував поему Т. Мисючої «За Тих, що впали».

## Бюфало відзначило трагічну річницю смерті Степана Бандери

Відзначення сумних роковин розпочалося в неділю 18-го жовтня відправою Служб Божих і панахид в українських католицьких церквах і в українській православній церкві. В українській католицькій церкві Матері Божої Одигітрі, Службу Божу і панахиду відправили високорейдний отець декан д-р Паоло Івахів. В цій Службі Божій і панахиді взяла зорганізовану участь сумівська мова з почетом прапорів: національного, сумівського і ООЧСУ.

Пластова молодь також взяла участь в панахиді зі своїм почетом. Побожні вірні обох віросповідань по берету відновили церкву, щоб спільно помолитися за душу спочилого Провідника і за всіх воїнів української землі. Скінчивши Службу Божу, отець декан заповів панахиду. В церкві, виповненій вірними, запанувала жалібна тиша.

Коли закінчилася панахида і вірні повиходили з церкви, не було чути голосних розмов. Лише засумовані очі вірних немов переключилися: це правда, його між живими немає, але його дух, його ідеї будуть завжди поміж нами. В годині сьомій вечора, в українському домі Дніпро, розпочалася жалібна академія. При вході на залю кожний дістав програду академії, яку по мистецтву виконав і оформив мистець Маріян Борачок. На першій сторінці програми виділив портрет Степана Бандери, прикрашений дубовим листям на тлі малиново-чорного прапора. Під портретом — емблема ОУН. В середині був поданий життєпис о. С. Бандери і порядок академії. 600 осіб виповнили залю «Дніпра» по берету.

Академія почалася звітномовом української сумівської і пластової молоді перед портретом Провідника. Звіт і приречення Духови Бандери зложив від української молоді юнак Михайло Михасюк. Далі слідувала складання квітів перед портретом провідника. Від ЮСУМУ зложили квіт-ці жовтєв квітів юнаки сестри Погараті і юнак Павло Бобенчук. Символічного Пластового напелюха зложили: пластуни сеньор Роман Шуровський, член кур. УПС «Червона Калина», членом якого був св. п. Степан Бандера, — в асисті новачки Олі Мисюків і новака Степана Шишки.

В імені Визвольного Фронту зложили вінок голова комітету інж. Сергій Квасницький в асисті пана Богдана Мороза і пані Трини Чучман, складаючи приречення такого змісту:

«Вшановуючи п'яту річницю Твої жертви життя, відданого за Батьківщину, хилимо голови в глибокому смутку. Прирікаємо, що йдучи за прикладом Твоїх праці і Твоїх боротьби, не спочнемо раніше, поки у нашому сьвятому Кисві знову не будуть піднесені українськими воїнами переможні прапори і

## В Рочестері, Н. Й., вшановано полковника Андрія Мельника

Заходом Управ 20-го Відділу ОДВУ, Українського Золотого Хреста, Курєня Карпатських Січовиків, Молодих Українських Націоналістів в суботу 7-го листопада вшановано пам'ять померлого Голови Проводу Українських Націоналістів полковника Андрія Мельника. О год 5.30 вечора заучиний панахиду відслужив в українській православної церкві св. Покрови о. М. Чернявський. Під час панахиди співав хор церков св. Покрови. В жалібній панахиді взяли численну участь представники організацій м. Рочестеру і зокрема репрезентатив ОДВУ, УЗХ, ДОБРУС, УРДП, УНР зі своїми прапорами.

О год 7.30 вечора в Українсько-Американському Клубі відбулася жалібна сходи на пошану св. п. полк. А. Мельника. Сходина відкриває голова 20-го Відділу ОДВУ Павло Шимін, наслідуючи життєвий шлях Покійного і закликаючи вшанувати пам'ять полк. А. Мельника одноквилюю мовчанням. На

## Нагло помер д-р Флоріан Шнурер

Д-р Флоріан Шнурер, інженер і екзекютивний директор Джернал Електрик Лаборації в Пало Алто, Каліфорнія, помер нагло в понеділок 26-го жовтня ц. р. від трієння пухлової жири. Це сталося, коли він відвідав до літків в Сан Франциско, їдучи до Нью Йорку.

Д-р Шнурер, уроджений в Блеклей, Пенсильнія 28-го травня 1928 року. Покійний закінчив середню школу в Геркімер, Н. Й., з відзначенням «Валедікторіям». Після закінчення студій в Юніон Коледжі в Скенектеді, Н. Й., в 1950 році, він вступив до Норт Вестерн Університету в Еванстон, Ілліной, де перше одержав «мастерс дегрі», а в 1954 році одержав докторат. Д-р Шнурер був свідком і активним українцем. Він був членом 329 Відділу УНС і 24 Відділу УРС.

Оставив у великому смутку дружину Анну з Хомишиних в Мавтен Бю, Каліфорнія; батьків — Впр. о. Івана Шнурера з дружиною в Ліндора, Пенсильнія; й дві сестри — Ірину Стемел і Шнурер в Піквід, Н. Й., і Вікторію в Боссі, Франція.

Параствас в каплиці в Лос Алтос, в Каліфорнії, відправили грецький священник о. Героргій Нікозісін, після чого тіло покійного перевезено літаком до Ліндора, Пенсильнія. Параствас, похорон і заупокійна служба.

Пані золотий тризуб, і поки не запанус воля і національна незалежність в Україні. Поки не буде знищена московська імперія».

Присутні вислухали написаного на магнітній плівці слова Ст. Бандери і слова Ярослава Стецька з магнітної плівки.

Святочну доповідь виголосив командант УПА, Юрій Бурлака з Рочестеру.

«І хоч біль стискає нам серця, і хоч надто жорстокого удару завдала нам Москва, і хоч як боляче відчувалося його смерть — ми підемо далі вперед до мети, визначеної Степаном Бандерою» — казав промовець А. Йому, Великому Покійникові вічна слава!

Прочитавши Василем Шарваром резолюції, в яких засуджується Москва за вбивство св. п. Степана Бандери, одностойно прийняли присутні.

В суботу, 17-го жовтня, українська радіо-програма Василя Шарварна подавала півгодинну аудію, присвячену св. п. Ст. Бандері.

Василь Шарвар

## Українська хроніка

● 3 нагоди 150-річчя народження Т. Шевченка — хор «Сурма» в Шикаго, під диригуванням проф. Івана Трухача, наспівав низку пісень для дитячої графії платини. Ця платина під назвою «Шевченко в піснях» вийшла в Шикаго, в «Універсал Рекордінг Компані».

● 10-й Головний З'їзд СУМА відбудеться у Нью Йорку, в будинку Дому Організації Визвольного Фронту, на 315 Схід 10-та вулиця. З'їзд триватиме два дні: від 21 листопада вранці до 22 уночі.

● Український Театр у Блундперу випроводж 4 дні, від 5 до 8-го листопада включно, показував оперу «Запорожець за Дунаєм» у театрі «Плейхаус». Ролі виконували: Я. Семчишин, М. Кольчак, О. Врань, Я. Шур, Т. Пері, В. Балю та ін.

● Вистава трьох мистців-українців з Торонто — Християн Навроцької, Курдики, Галини Новомисливської і Діди Палій — відбувається в міській Галерії Центральної бібліотеки. Вона триватиме до 5 грудня.

● 3 нагоди 50-ліття УСС, у Шикаго вийшли металеві пам'ятники відзнаки, виконані пор. Л. Рихтицьким. На відзнаці зображено патрона УСС св. арх. Михайла, обведеного лавровим вінком, та такі написи: 1914-1964, Український Міжкомбатантський Комітет в Чикаго, Золотий Ювілей УСС.

● У грецькому селі Славське, на Східній в УССР, наведено пам'ятник Тарасові Шевченку.

## СПІВАКИ — БАСИ і ТЕНОРИ — потрібні Катедральному Хору в Брукліні. Винагорода за домовленням. Телефонувати: МІ 7-7917, 10-12 райком і 7-10 уночі, крім субот і неділей.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УСОЮЗУ!

## В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ

нашої Найдорожчої і Незабутої ДРУЖИНИ і МАМИ, що упокоїлася в Бозі 9-го жовтня 1964 р.

**св. п. ГАЛИНА ГУСАН**  
нар. 28-го липня 1915 р. в Дієбург-Гамборі (Шмеччина)  
буде відправлена

## ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ

в суботу, 21-го листопада 1964 року в год. 8:30 рано

в українській католицькій церкві Навсвітнього Серця в Джакейа Плейн, Масс. на яку запрошують усіх Приятелів і Знайомих Покійної.

З приводу цього складають щирі подяки Всеч. Отцям, Приятелям, Знайомих і Товаришам за їх численні висловлювання, вірні та любовні до Покійної і за їх глибоку приязнь до нас у цей тяжкий і болісний час.

Середньо дякують Тим, що зложили Заупокійні Служби Божі, за цілі, як також Тим всім, що взяли участь в похороні Покійної.

Хай Бог усім за це щедро винагородить.

КОНРАД — муж

РОМАН, МАРИЯНА, КОНРАД — діти

Замість квітів на свічку могили

б.т. п. о. декана АЛЕКСАНДРА СТЕРАНКИ

складано 10.00 доларів на Науковий Осередок у Сарселі.

Евгенія і Леся ХРАПЛИВІ

## ФІЛІДЕЛЬФІЙСЬКИЙ КОМІТЕТ АКЦІЙ ЗА УКРАЇНСЬКИЙ ПАТРІАРХАТОМ

за відомою Відділу Українського Конгресового Комітету у Філадельфії повідомляє і запрошує всіх зацікавлених громадян на доповідь

## ПРОФ. МИКОЛИ ЧУБАТОГО КИЇВСЬКИЙ ПАТРІАРХАТ І ЙОГО ЗНАЧЕННЯ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО УКРАЇНИ

Доповідь відбудеться в П'ЯТНИЦЮ, дня 20-го ЛИСТОПАДА 1964 року о год. 7:30 вечора в залі Спортивного Товариства «ТРИЗУБ», 4932 Н. Бродх вул.

## ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ в БАЛТИМОР

— влаштовують — в НЕДІЛЮ, 22-го ЛИСТОПАДА 1964 року о годівні 6-й веч.

## ЖАЛОБНУ АКАДЕМІЮ

присвячену п'ятій річниці смерті

## св. п. Степана Бандери

Провідник Організації Українських Націоналістів Програма: Святоче слово, науковець, суспільно-громадський і політичний діяч, член ГУ ООЧСУ д-р Михайло Кушнір; Виступ соліста п. Маріяна Вредана-Сервіна з Торонто, при аком. проф. Л. Шав'як (дир. УМІ); Фортепиано: соліст: п-а Маріяна Хмільська і Богдан Вулиця; Чоловічий хор Відділу ООЧСУ під дир. проф. І. Семіти. Декламації Юного СУМА. Алеть молоді Пласту і СУМА.

До численної участі Все Українське Громадянство запрошує СВЯТОГРОМІДНИЙ КОМІТЕТ

## ОБ'ЄДНАННЯ ДЕМОКРАТИЧНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ та Т-ВО ОДУМОВСЬКИХ ПРИЯТЕЛІВ в НЬЮАРКУ, Н. Дж.

— влаштовують — в середу, 25-го листопада 1964 року

## ОСІННЮ ЗАБАВУ

у великій залі VETERANS FALCON HOME 790 3-20th Street — NEWARK, N.J.

Оркестра Б. ГІРНЯКА Початок о год. 8-й веч.

ДОВІРНИЙ БУФЕТ ТА НАПИТКИ. Широ запрошуємо всіх КОМІТЕТ

## Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Природничого Відділу Академії. Доповідь проф. Сергія КРАПЕННИКОВА: «Пластуни по-дорозі до Риму на Перший Міжнародний Конгрес Паралелогоні 21-26 вересня 1964 року».

Засідання відбудеться в суботу, 21-го листопада 1964 року о 6-й год. вечора в будинку Академії, 206 Вест 100-та вул. в Нью Йорку.

## В ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ КЛУБІ в п'ятницю, 20-го листопада 1964 року

о год. 8-й вечора — відбудеться —

## ПЕРШИЙ РАЗ В НЬЮ ЙОРКУ КОНЦЕРТ

## ОКСАНИ БРИНЬ (СОПРАНО)

ПЕРША ЧАСТИНА концерту присвячена 150-літтю народження Т. Шевченка, пісні — всі до слів Шевченка, композиції давніх і новітніх композиторів.

ДРУГА ЧАСТИНА — арії з опер Верді, Пуччіні, М. Лисенка і Данькевича і пісні українських композиторів.

Музичний супровід Дарія Гордінська-Каранович

## ПІДНЕСІМ ПРЕСТИЖ українців в Америці, збільшимо бойві одну нашу організацію до 100,000 ЧЛЕНІВ!

## СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ Українського Народного Союзу в його 76-річчя!

## СПОРТ НЕДІЛЯ, 22-го ЛИСТОПАДА 1964

та гриці УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО МАГДАНУ при 31-й емоі 124-й вул. College Point, L. I.

## Футбольні Змагання за мистецтво Східної Конференції

## УСН НЬО ЙОРН — МІНЕРВА - ПФЕЛЬЦЕР

Год. 2:45 по пол. ТРИЗУБ (Філадельфія) — ГРЕЦЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ С. К.

## Нема то, як на СОЮЗІВЦІ також і в ДЕНЬ ПОДЯКИ! РОДИННИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ НА СОЮЗІВЦІ

ОБІД у „День Подяки” в ЧЕТВЕР, 26-го ЛИСТОПАДА 1964 година 1-ша по полудні

ОБІД у „ДЕНЬ ПОДЯКИ” Поручасмо Мангеттен кокетів або французьке вино. Свіжий очоений коктейль в спеціальній посуді. ЗУПІ — Воловий бульйон, помідорова зупа або очо-чені соки.

САЛАТА — Різномодна ярина з французькою або спеціально „Союзівською” підливою.

ГОЛОВНА СТРАВА — Печений, маслом підлитий индик з домашнього нациною і спеціальним соусом. Галирета з журавлини — Горшок і морква — Ду-щеня картоплі.

ДЕСЕРТ — Гарбузовий пиріг, морозиво, шифан пиріг, джепо.

НАПОЇ — Свіжо запарена коломбійська кава, Цей-лонський чай, молоко.

Поручасмо „Венединку” напійток, французький ко-няк, „Чері герлі”.

На спеціальне замовлення ЦІЛИЙ ІНДІК для родини. Замовлення прийматиметься до 18-го ЛИСТОПАДА ц. р.

УСЕ ЗА ТАКОЖ ТРАДИЦИОНО НИЗЬКУ ЦІНУ.

Замовлення на ОБІД прошу слати на адресу: Ukrainian National Association Estate — Kerhonskon, N. Y.

або телефоном KERhonskon 5641

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE Kerhonskon, N. Y.

Прощу зарезервувати мейд (присамме) обід

дні ..... обід; ..... післядні

від дня ..... до .....



## Вечір гумору й пісні в Рочестері

25 жовтня відбулася в Рочестері вистава. В сирій будинку існування свідки подій мистецтва, що приносять людині забути про оті "сірі будні", піднімає її над сирієм, робить пересічну людину співучасником творчості української культури.

Цієї "метаморфози" ми в першу чергу зобов'язані нашому дорогому гостеві з Нью-Йорку, Миколі Понеділку.

Будучи талановитим майстром слова, він водночас є й не менш талановитим артистом. Тим артистом, що вміє тримати в неослабленому напруженні слухачів, в устах якого слово лабірас відчуженої мови й сили, стає, на сторони, проймає кору байдужості, озброєної ідеалістичної обесцвітленості скептиків.

Микола Понеділок читав свої гуморески, і веселі й сумні. Читав із тільки йому властивою майстерністю. Не треба їх перераховувати. Бо ж коли їх і чує раніше хтось із слухачів, то з такою ж прискіпкою прослухав в другий і третій раз. Микола Понеділок — письменник і артист. "З Божої ласки", покісно рівних йому конкурентів у нас нема.

З великою насолодою читала публіка сприйняла й виступ широко знайомих оперних співаків, пані Галини Колдуб-Тимочко. Це також артистка, "з Божої ласки". Коли слухавши спів пані Галини, мимоволі згадується слова поета: "А голос був із чистого сирію".

В. Галини Тимочко кожна пісня звучить якось по-новому, наче чуєш її перший раз. Такі, всім знамі пісні, як "Душа Парасі" з опери "Сорочинський ярмарок", "Князь, князь, князь", "Ой, джигуню, джигуню". І інші були виконані з надзвичайним почуттям, експресією, безумовною талановитістю.

## ДЕШО ПРО ПОЛІТИЧНІ ПАРТІЇ ЗДА

Закінчення зі стор. 2-й

про політичні партії немажодної згадки в Конституції. Все свідчить про звичайну практику, і тому партії мають проблематику будь-яким правом мовитися, робити зміни в своїй діяльності.

Першу спробу в цьому напрямі зробила Республіканська партія перед і під час недавніх виборів. Її виборча платформа була визначена далеко виразніше, як попередні роками. В ній порушено конкретні, без загальних фраз, головні актуальні справи внутрішньої політики, мабуть, уперше висушено ряд певних проблем закордонної політики. Провідною думкою було звернення до консервативного світогляду виборців. Більший натиск покладено на засади і принципи, ніж на особи, більше на моральні перні, ніж на матеріальні користи та вигоди.

Іншими словами, Республіканська партія вступила на шлях розмежування або поляризації виборців по лінії принципу, прийнявши для себе консервативний світогляд. Щоб не було непорозуміння щодо того значення, вона раз-у-раз підкреслювала, що консерватизм не належить утожнювати і реакції, тобто рухом, що намагається затримати стрілку історії або навіть повернути її назад. Намагання, підкреслювало, що консерватизм дотримується хоча затримати всі добрі перні минулого, а новим течіям про-

мисляти шлях по зрілій застанові. Лишачи останнє слово за об'єктивними аналітиками висліді останніх виборів, які виявляють, чи висушення цього поляризаційного процесу загальні, чи брак виснаження його суті, чи якісь інші причини принесли поразку Республіканській партії в останніх виборах, вже тепер можна сказати, що така поляризація є не тільки бажаною, але навіть konieczною, якщо йдеться про уздовження політичного життя ЗДА.

Нехай партії змагаються за принципи. Котра з них зуміє краще відчувати потреби нації і знайти сприйнятливий спосіб їх задоволення, та здобуде довіру більшості громадянства. Ніхт не можна допустити, щоб руйнівною силою політичних процесів була інтереси окремих поодиноких груп або суспільних класів, а їх реалізаторами — тураганна, неперебрана в засобах виборча пропаганда.

Нема сумніву, що поляризаційний процес переїде легше й безболісно для обох партій. Можливо, що він уже поменшив число голосів, відданих за Республіканську партію, але він також привів до втрати кількох південних штатів для Демократичної партії. Якщо Республіканська партія настановити послідовно на поляризації, то її дії впливатимуть автоматично на другу партію. Громадяни і ви-

бувають шлях по зрілій застанові.

Лишачи останнє слово за об'єктивними аналітиками висліді останніх виборів, які виявляють, чи висушення цього поляризаційного процесу загальні, чи брак виснаження його суті, чи якісь інші причини принесли поразку Республіканській партії в останніх виборах, вже тепер можна сказати, що така поляризація є не тільки бажаною, але навіть konieczною, якщо йдеться про уздовження політичного життя ЗДА.

Нехай партії змагаються за принципи. Котра з них зуміє краще відчувати потреби нації і знайти сприйнятливий спосіб їх задоволення, та здобуде довіру більшості громадянства. Ніхт не можна допустити, щоб руйнівною силою політичних процесів була інтереси окремих поодиноких груп або суспільних класів, а їх реалізаторами — тураганна, неперебрана в засобах виборча пропаганда.

Нема сумніву, що поляризаційний процес переїде легше й безболісно для обох партій. Можливо, що він уже поменшив число голосів, відданих за Республіканську партію, але він також привів до втрати кількох південних штатів для Демократичної партії. Якщо Республіканська партія настановити послідовно на поляризації, то її дії впливатимуть автоматично на другу партію. Громадяни і ви-

бувають шлях по зрілій застанові.

Лишачи останнє слово за об'єктивними аналітиками висліді останніх виборів, які виявляють, чи висушення цього поляризаційного процесу загальні, чи брак виснаження його суті, чи якісь інші причини принесли поразку Республіканській партії в останніх виборах, вже тепер можна сказати, що така поляризація є не тільки бажаною, але навіть konieczною, якщо йдеться про уздовження політичного життя ЗДА.

## ІВАН БАБ'ЯК

(Посмертна згадка)



с. п. Іван Баб'як

По довгий і тяжкий недугі 12 вересня в Монреалі, на 62-му році трудоголобного життя, відійшов у вічність Іван Баб'як с. Олексі, залишаючи в глибокому смутку дружину, сина з родиною та численну рідню в Україні, і тут сина з родиною, а також іншу рідню.

Покійний Іван народився 22 липня 1902 р. в селі Настасові, Тернопільського повіту в Україні. Не зазнав покійний ні молодечого буйного життя, ні батьківського огріття: перша світова війна розлучила 12-літнього Івана з родиною, через три роки скитався сиротою в фронтовій полості. Повертаючись додому молодшим сестрами з виселення до рідного села, молодий Іван береться до відновлення зруйнованого господарства — і на Івана лягла тяжка відповідальна праця для рідні.

По війні покійний почував себе вірним сином України, поза домашню працю, цікавився громадським життям та завжди знаходив час на читання, вступив в члени товариств, котрі почали відбудовувати з воєнних руйн: читальня "Просвіта", Кооперативна, Рідна Школа, Сільський Господар та інші. Передплачував часописи. Найбільше присвятив себе покійний відбудові зруйнованої Кооперативної, де провів увесь час, з добрим знанням і відповідальністю.

Друга воєнна хуртовина привезла його покинути батьківську стріху, та піти на скитальницю. Тяжка праця, чужина, тут за рідною, підірвану покійного здоров'я, в переселенчому таборі в Інгольштадті, Німеччина, не піддався хворобі, і працював над приміщенням людей, за що здобув собі пошану і довіру в таборній громаді.

1948 р. покійний переселився до Канади в Монреалі та поза щоденною працю на прожиток, включився в організоване життя в місцевих громадських організаціях як Товариство Просвіта, УНСО-ко 471 Відділ. Усі його поважали і цінили за його відданість.

борці будуть примушені визначити свою приналежність до консервативного або ліберального світогляду.

В останніх виборах Демократична партія спиралася на робітників. Якщо вона хоче мати постійну його підтримку, то мусить зробити свою програму подібною до лейбористської програми в Англії. Можна тільки приблизно уявити, яке потрясіння в Демократичній партії викликало б прийняття, під тиском лівого крила, тобто Американської Демократичної Акії — домагання націоналізації сталеварень, залізниць, цивільної авіації і ін.

Трудно в подробицях передбачити дальший розвиток поляризаційного процесу в ЗДА. Всі позначки вказують на те, що дотеперішня заокостіла практика політичного життя не може залишатися непорушеною. У добу великих змін в усіх ділянках людського життя скорше чи пізніше, в тій чи іншій формі, не зважаючи на намагання деяких політичних чинників спинити цей здоровий гін, політична поляризація скаже своє слово, а сказавши його, принесе відновлення політичного життя при збереженні в добрій формі двопартійної системи.

## НА НАШІН, НЕ СВОІН ЗЕМЛІ

Торгівля "по-роменському"...

У системі совєтської торгівлі — повно надзвичайно, бо багато товарів не можна дістати, а платні службовці-торгівельники дуже малі. Ось тому "доточинця магазину" ч. 11 Рокетторгу, у м. Ромені на Подільщині, на "милочок", що коштують 18 карбованців, наслідують ще по 4 крб. Ціну жіночих балеток (легкі черевички на літо) вартість у 3 крб. 50 коп. заокруглила до 4 крб. На залізничній станції газований воду — "ситро" продають так: пляшка коштують 11 копійок, у залі ч. 10фіцієнтка продає ту пляшку по 14 коп., а в початковий залі ч. 2 — продають ту ж саму пляшку на 2 коп. дорожче.

Помічено, — пише "Радянська Україна" з 31 жовтня, — що такі маніпуляції являють рідке".

"Мікроскопічна товщина"

Прилад, сконструйований групою українських фахівців у Сумах, на заводі електронічних мікроскопів, на чолі з інженером І. Черемисом, розтин має надзвичайно тонко розділяти й живі тканини для дослідження під мікроскопом. Складний ніж робить надрізи заглублення від десятих частин до двохсотих частин долі міліметра. ("Известия" з 10 листопада).

Нагородили 122 міліціонери

Відзначаючи активну участь у боротьбі з кримінальною злочинністю і в охороні громадського порядку, Президія Верховного Совету Української СРР указом з 6 листопада 1964 року нагородила 122 працівників міліції медаллю "За відмінну службу по охороні громадського порядку". Злочинність, а зокрема куліганство, приборкують в СССР загрозливих розмірів.

М. Колодій

## Український Національний Архів-Музей в Дітроїті

На американській землі нашої багато цінностей нашого культурного життя та пам'яток наших предків, а українська громадськість не могла досі відповідно виконати своїх обов'язків. Багато цінних документів, книжок, мистецьких виробів та інших вартісних предметів, з нашого культурного дорічку пропадало задля недостатку інституцій, які могли б зберегти нашу культурну надбавку для майбутніх поколінь. Шойно в останніх роках знайшлися одиниці свідомі ваги збереження національних цінностей в архівах-музеях.

Поважним культурним здобутком української спільноти в стейті Мішиген та в Метрополі Дітроїті з заснований в 1958 р. Український Національний Архів-Музей в Дітроїті.

Згаданий архів-музей розрісся в поважну громадську установу, що витовнює згадані неоліки в нашому культурному житті. Ініціативу до заснування архіву-музею в Дітроїті дав п. Роман Давид, відомий нашому громадянству як власник приватного архіву, в якому наводяться, між іншими цінними предметами, колекція дорогих старинних і нових монет, що нею п. Р. Давид здобув першу нагороду на американській виставці в Дітроїті. Він з посвятою віддає розбудову установи, в якій приміщено цінні архівальні документи, книжки, часописи, а поза тим вишивки, ручні роботи, медалі та багато інших предметів з приватних рух. Установу так розрослася, що вже будинок не вистачає.

## Єгипетська амбасада в Римі хотіла перепачкувати в скрині схоплену людину

Рим — на летище в Римі привезено автоамбасади Об'єднаної Арабської Республіки скриню, позначену як дипломатичну посылку, з тим, щоб переслати її літаком до Каїра, до тамашнього міністерства закордонних справ. Митна сторожа признала, що це дипломатична посылка і скриню везли вже до літака, коли італійські робітники почули іржаві звуки в скрині. На зливаний запит італійців, два секретарі амбасади Об'єднаної Арабської Республіки заявили, що всередині є "інструменти". Однак, коли ті звуки ставали сильнішими, єгипетські араби скоро занурили скриню назад на авто, яке помчалося з летища. Італійська поліція переловила те авто і виявила, що в отій скрині був прив'язаний до маленького кресла якийсь чоловік. Стверджено, що це — Йозеф Давид, який оповів, що два єгиптяни підійшли до нього на вулиці, запросили до шинку після того пригостили і впоєли якийсь напій, після чого він втратив притомність. Згодуються, що це був ізраїльський емісар, якого єгипетські араби хотіли схопити. Притриманих поліцією двох секретарів амбасади Об'єднаної Арабської Республіки звільнили з поліційної станції, але справа стала сенсацією у Римі.

ТРЗАН, ч. 5341. Шукають Бетті!



— Але ж ми мусимо знайти Бетті! — кричить Сем Вотерс.  
— Ніхто не знає, що задумує робити Стоун.

Надворі Сем, Трзан і Том! — Чекайте! — гукнув Тарас відчувти тільки зловіщу зач. — Я гадаю, що Стоун тишу. залишає записку!

## ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СОЮЗОВЦІ! Ваші Відділи Українського Народного Союзу це Ваша родина, Ваша злучка громада, Ваша установа! Місячні чи річні, як і кожні інші збори Вашого Відділу виконують важливі справи, що відносяться до Вас особисто, до Вашої родини і Вашої спільноти. Тому, Ваша участь у цих зборах мусить бути обов'язковою, бо вона є у Вашому найкращому інтересі! То ж приходьте усі на збори свого Відділу та спільно, всією громадою, подбайте про спільну кращу долю. На місячні збори обов'язково зробіть свої вкладки і вкладкові книжечки, вирішуйте всі свої організаційні зобов'язання та вимагайте право від імені. На річних зборах подбайте, щоб Ваш Відділ мав найкращу Управу і самі не відмовлялись від обов'язків уряду, якщо Ваш відділ зобов'язаний повірять членів. На збори приходьте точні! В Українському Народному Союзі наша будучність!

У найближчому часі відбуються збори:

П'ЯТНИЦЯ, 20-го ЛИСТОПАДА 1964 р.

ДЖЕРСІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Січ — 170 Відділ в 6-й год. веч. в УНДомі. Проситися прийти і вирішити свої вкладки. — Управу.

АСТОРІЯ, Л. Ав. Н. П. Місячні збори Т-ва св. о. Ніколая 5-й Відділ в год. 6:30 веч. в церковній залі. Проситися прийти та вирішити свої вкладки. — І. Сидор, секр.

СУБОТА, 21-го ЛИСТОПАДА 1964 р.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 64 Відділ в год. 7:30 веч. в Вілльямсого. Проситися всіх прийти на збори. — І. Вурний, секр.

ЧЕСТЕР, Па. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 156 Відділ в год. 7:30 веч. Проситися членство прийти. — В. Но-вак, секр.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Чорноморська Січ — 14 Відділ в год. 7-й веч. Проситися вирішити вкладки. Члени можуть слати вкладки до М. П. Отрок, R. D. 2, Box 102, Cranbury, N. J.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. М. Грушевського — 219 Відділ в год. 7-й веч. в 675 Савт 19-й вул. Ці збори відбуються винятково в третю суботу місяця. Проситися всі прийти на збори. — Марія Юров, секр.

МІЛВОКІ, М. Дж. Місячні збори Т-ва ім. І. Франка — 103-й Відділ в год. 7-й веч. в церковній залі при Вест Вашингтон. Проситися прийти на збори бо важкі справи. — Управу.

НЮ ЙОРК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запорозька Січ — 117 Відділ в год. 6-й веч. в приміщенні Укр. Кат. Ветеранів, 33 E. 7th St. — Управу.

Гуцули в телевізії у Філадельфії

Заповіджений виступ у телевізії нашої славної "Гуцулі" здійснився 28-го жовтня у Філадельфії.

Завдяки імпресарію, п-і Наталії Андрусів, відомій та всім люблячій співачки, удалося змонтувати тріо в гуцульських строях під мистецьким керівництвом п. Петра Пруса і сольовий виступ балерини п-і Ніни Сулими в українському строю, та по довгих стараннях пропхати українську точку під час виховної програми в телевізії. При аккомпаніменті тріо п-і Андрусів в строю гуцу-

ці". Вона відповідала цю пісню відповідала "Вітці, мої вітці з відповім відчуттям, а П ліричне сопрано і слова тої пісні напевно дійшли до безмежних просторів етеру аж до пологин нашої прекрасної Гуцулі. Ізраїльську пісню пані Андрусів виконала в народним єврейським строю.

У супроводі члестки, п-і Лідії Кафман і піаністи п. Б. Білімджера, п. Прус виконав "Чардаш". Члестка, п-і Кафман виконала італійську точку, "Сорренто".

Серед повних точок виступу пані Сулима, яка недавно приїхала з полудневої Америки. З легкістю балерини і грацією своїх рухів вона виконала "Тропатяну", відзеркалюючи з повною експресією зміст залюбленої дівчини.

Багато українців, які мали нагоду побачити пораз перший у телевізії наших мистців і мистців в гуцульських строях, прийняли їх із одушевленням і зі слезами в очах. Навіть і американець, який бачив що коротку українську мистецьку програму, мусів напевно виразити позитивно про наших гуцулів, які виконали свої точки бездоганно і помпезно.

Бажасмо п-і Наталії Андрусів дальших успіхів в інформованні за допомогою телевізії американців про наше багате мистецтво.

Іван Струк

## Piano

Українське Василькове Виробництво

Roman Parcel Service

141 2nd Ave., New York City

Тел. GR 5-7430 — виставка

НАДАЛИ ПАЧКИ З ОДЯГОМ

І КАРЧЕВІ. Рішом авто, холо-

дильники, телефони, машини

до праці і життя і т. д.

Урядові години: від 8:30-7 веч.

Субота до 8-01 веч. в неділю

від 10-30 по пол.

ПРАЦЯ

MALE & FEMALE

ПОТРІБНО до ПРАЦІ

на Союзівці:

ПРИБІРАЛЬНИЦІ

та МУЖЧИНИ до

фізичної праці.

Праця на цілій рік.

Постійна праця.

Голоситися:

UKRAINIAN NATIONAL

ASS'N ESTATE

Kerhonkson, N.Y.

Tel.: Kerhonkson 5641

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

ФЕДРАЧНА ПОМІЧ

Без досвіду, всі копіяні бенефі-

ції, вкл. платні свята, блю кросс,

пенсія, вакансі, хворобово, по-

сильна праця з овертайми. Мус-

ить розуміти і говорити

по-англійськи

Alpha Industrial Service

1600 W. Elizabeth Avenue

Linden, N.J. Tel.: WA 5-2200

PIZNE

ALBERT MAIER, INC.

PORK STORE

В найкращій галузці

впровадженні і кобаси

ГУРТОВО І ДЕТАЛІЧНО.

1927 Washington Avenue

Bronx 87, N. Y.

TEBmont 8-8193

Real Estate

Irvington, N. J.

НОВІСНІЙНИЙ 4 РОД. МУР.

4 км. апарт., 4 бпр. газ. огр.,

модерні кулі, будовані печі,

реєстр \$125.00, паркування на 4

авта. Тел. будинкового:

(201) ESsex 5-3501

For Sale

CATSKILL Mt. — RESORT

Повне влаштування. Поміркова-

на ціна. Вкл. українського

поселення.

ALFONS FEYERLE

Elka Park, N.Y.

Do you want

Do you want in New York, N. Y.

4-KIM. ПОМЕШКАННЯ

Гаряча вода. \$65.00. Окремі

центральне опівання.

ES 5-1066

Business

Opportunity

На продаж українське підприєм-

ство під назвою

M & S LIQUORS, WINE,

BEER & SODA

на головній вулиці Пасейку

531 Main Ave., Cor. Pennington,

Pasack, N.J. Tel.: 473-7343

Natalie Byun Matz, prop.